



Comisia pentru bugete

BUDG_PV(2010)0913-01

PROCES-VERBAL

Reuniunea din 13 septembrie 2010, 15.00 - 18.30
BRUXELLES

Reuniunea a fost deschisă luni, 13 septembrie 2010, la ora 15.00, fiind prezidată de Alain Lamassoure (președinte). 15.00 - 16.30, cu ușile închise

BUGETUL 2011

1. Adoptarea ordinii de zi

Decizie: Proiectul de ordine de zi a fost adoptat cu următoarele modificări:

Punctele 5, 6, 8, 9, 10, 14, 15, 16 și 17 au fost amânate.

2. Comunicări ale președintelui

Decizie: Președintele face trimitere la noutățile COBU.

3. Aprobarea procesului-verbal al reuniunii din 21-22 iunie 2010

Decizie: Procesele-verbale au fost aprobate.

4. Poziția Parlamentului privind proiectul de buget 2011, astfel cum a fost modificat de Consiliu - toate secțiunile

BUDG/7/01917

DT - PE440.041v01-00

DT - PE439.387v01-00

DT - PE445.756v01-00

DT - PE439.848v02-00

DT - PE439.064v01-00

DT - PE443.001v01-00

Raportoare: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)
Helga Trüpel (Verts/ALE)

Schimb de opinii

- Examinare și un prim schimb de opinii cu privire la amendamentele bugetare (cu ușile închise)

2010/2001(BUD) 12699/2010 - C7-0202/2010

Au intervenit: Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Carl Haglund, Derek, Vaughan, Ivars Godmanis, Francesca Balzani, Lucas Hartong, Edit Herczog, James Elles, Roberto Gualtieri, Jutta Haug, Estelle Grelier, Marta Andreasen, Helga Trüpel, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure

Decizie: Termen de depunere a amendamentelor: **4 octombrie 2010, 12.00**

BUGETUL 2010

5. Proiect de buget rectificativ nr. 2/2010 - partea a 2-a: Comitetul Economic și Social European, Comitetul Regiunilor

BUDG/7/03551

Raportor: Vladimír Maňka (S&D)

Schimb de opinii

- Termen de depunere a amendamentelor: **28 septembrie 2010, 12.00**

2010/2128(BUD)

Fond: BUDG F - Vladimír Maňka (S&D)

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

6. Proiect de buget rectificativ nr. 6/2010: secțiunea II – Consiliul European și Consiliul; secțiunea III - Comisia; secțiunea X – Serviciul European de Acțiune Externă

BUDG/7/03219

Raportor: Roberto Gualtieri (S&D)
László Surján (PPE)

Schimb de opinii

- Termen de depunere a amendamentelor: **13 iulie 2010, 12.00**

2010/2094(BUD) 13475/2010 - C7-0262/2010

Fond: BUDG F - Roberto Gualtieri (S&D)
László Surján (PPE)

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

7. Cadrul financiar multianual pentru perioada 2007-2013

BUDG/7/02243

DT - PE439.073v01-00

RR - PE445.750v02-00

AM - PE445.870v01-00

Raportor: Reimer Böge (PPE)

- Examinarea proiectului de raport interimar
- Adoptarea proiectului de raport interimar
- Termen de depunere a amendamentelor: **22 iulie 2010, 12.00**

2010/0048(APP) COM(2010)0072

PE445.750v02-00

PE445.870v01-00

Decizie: Examinare și adoptare
Proiectul de raport a fost adoptat cu 30 voturi la 2, 3 abțineri
Amendamente adoptate: 11
Amendamente prezentate: 11

8. Acordul interinstituțional privind cooperarea în domeniul bugetar

BUDG/7/02927

Raportor: Reimer Böge (PPE)

Schimb de opinii

2010/2073(INI)

Fond: BUDG F - Reimer Böge (PPE)

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

9. Modificare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, în ceea ce privește Serviciul European de Acțiune Externă

BUDG/7/02629

DT - PE440.132v01-00

AM - PE445.983v01-00

PR - PE445.691v01-00

Raportoare: Ingeborg Gräßle (PPE)

Schimb de opinii

- Termen de depunere a amendamentelor: **7 septembrie 2010, 12.00**

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

10. Ajustarea tehnică a cadrului financiar pentru 2011 în concordanță cu evoluțiile VNB, inclusiv ajustarea sumelor alocate din fonduri de susținere a politicii de coeziune pentru statele membre pentru care există o diferență între PIB-ul estimat și PIB-ul real pentru perioada 2007-2009

BUDG/7/02847

2010/2063(BUD) COM(2010)0160 - C7-0118/2010

Raportor: Reimer Böge (PPE)

Schimb de opinii

- Termen de depunere a amendamentelor: **31 decembrie 2010, 12.00**

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

- 11. Decizie a PE și a Consiliului de modificare a Acordului interinstituțional din 17 mai 2006 privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară în ceea ce privește cadrul financiar multianual, pentru a răspunde nevoilor de finanțare suplimentare ale proiectului ITER**
- Raportor: Reimer Böge (PPE)

Au intervenit: James Elles, Hervé Joanjean Director General DG BUDG, Carl Haglund, Paul Rübig, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Isabelle Durant, Giovanni La Via, Ingeborg Gräble, Maria Da Graça Carvalho, László Surján, Reimer Böge

- 12. Îmbunătățirea guvernancei economice și a cadrului de stabilitate al Uniunii, în special în zona euro**
BUDG/7/03313

Raportoare pentru aviz: Marta Andreasen (EFD)

Schimb de opinii

- Termen de depunere a amendamentelor: **17 septembrie 2010, 10.00**

2010/2099(INI) COM(2010)0250

Fond: ECON F - Diogo Feio (PPE)

Decizie: un prim schimb de opinii

Termen de depunere a amendamentelor: 17 septembrie 2010, 10.00

Au intervenit: Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Anne E. Jensen, Marta Andreasen, Alain Lamassoure

- 13. Acordarea a unei garanții a UE Băncii Europene de Investiții pentru pierderile rezultate din împrumuturi și garanții la împrumuturi acordate unor proiecte din afara Uniunii Europene**
BUDG/7/02865

Raportor: Ivailo Kalfin (S&D)

Schimb de opinii

- Termen de depunere a amendamentelor: **4 noiembrie 2010, 12.00**

***I 2010/0101(COD) COM(2010)0174 - C7-0110/2010

Fond: BUDG F - Ivailo Kalfin (S&D)

Au intervenit: Helga Trüpel, Alain Lamassoure, Cleenwerck de Crayencour, Carl Haglund

Decizie: un prim schimb de opinii

14. Modificarea Statutului funcționarilor Comunităților Europene și a Regimului aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților
BUDG/7/03161

PA - PE445.891v01-00
AM - PE448.779v01-00

Raportoare pentru aviz: Nadezhda Neynsky (PPE)

***I 2010/0171(COD) COM(2010)0309 - C7-0146/2010

Fond: JURI F - Bernhard Rapkay (S&D)

PE443.026v02-00
PE448.750v01-00

Decizie: amânată pentru reuniunea din 26 octombrie 2010.

15. Mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare: Danemarca/Linak A/S
BUDG/7/03560

PR - PE448.801v01-00

Raportoare: Barbara Matera (PPE)

2010/2133(BUD) COM(2010)0417 - C7-0199/2010

PE448.801v01-00

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

16. Mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare: Danemarca/Danfoss Group
BUDG/7/03562

PR - PE448.800v01-00

Raportoare: Barbara Matera (PPE)

2010/2134(BUD) COM(2010)0416 - C7-0200/2010

PE448.800v01-00

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

17. Mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare: Spania/Galicia Textiles
BUDG/7/03574

PR - PE448.799v01-00

Raportoare: Barbara Matera (PPE)

2010/2136(BUD) COM(2010)0437 - C7-0205/2010

PE448.799v01-00

Decizie: amânată până la următoarea reuniune

*** *Votare* ***

18. Proiect de buget rectificativ nr. 5/2010: OLAF și revizuirea resurselor proprii
BUDG/7/03212

Raportor: László Surján (PPE)

- Adoptarea proiectului de raport
2010/2091(BUD) 13473/2010 - C7-0260/2010

PE445.960v02-00

Decizie: Proiectul de raport a fost adoptat cu 36 voturi la 1, 0 abțineri

- 19. Proiect de buget rectificativ nr. 7/2010: garanție acordată de Uniunea Europeană în conformitate cu dispozițiile articolului 122 alineatul (2) din TFUE - asistență financiară acordată statelor membre**
BUDG/7/03444

RR - PE445.963v02-00

Raportor: László Surján (PPE)

Schimb de opinii
- Adoptarea proiectului de raport
2010/2120(BUD) 13476/2010 - C7-0261/2010

PE445.963v02-00

Decizie: Proiectul de raport a fost adoptat cu 35 voturi la 2, 0 abțineri

- 20. Modificarea Regulamentului (CE) nr. 1905/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unui instrument de finanțare a cooperării pentru dezvoltare**
BUDG/7/02538

PA - PE443.153v02-00

Raportor pentru aviz: Ivailo Kalfin (S&D)

- Adoptarea proiectului de aviz
***I 2010/0059(COD) COM(2010)0102 - C7-0079/2010

PE445.880v01-00

Decizie: Proiectul de aviz a fost adoptat.

* * *

- 21. Bugetul 2010: secțiunea III – Comisia**
Raportor: László Surján (EPP)
- DEC 36, 40 și 49/2010 - adoptate.

- 22. Bugetul 2010: alte secțiuni**
Raportor: Vladimír Maňka (S&D)
- Transfer C8 (Parlament) - adoptat
- CoA 1, 2, 3 și 4 - adoptate
- CESE Inf 1 & 2/2010 - adoptate

- 23. Politica imobiliară**
Raportoare: Monika Hohlmeier

- ECDC (Stockholm), vot privind articolul 179, consultare - aviz
- Delegația CE în Haiti, vot privind articolul 179 (eventual) - fără aviz

***** Sfârșitul votării *****

24. Documente primite spre informare

Decizie:

Situația aprobării sistemelor de gestionare și control și execuția bugetară a politicii de coeziune

Raportor permanent: Ivars Godmanis

Sistem de alertă timpurie în sectorul agricol

Raportor permanent: Giovanni La Via

25. Chestiuni diverse

Decizie:

26. Data următoarei reuniuni

marți, 28 septembrie 2010, 9.00 – 12.30

marți, 28 septembrie 2010, 15.30 - 18.30

marți, 28 septembrie 2010, 18.30 - 19.30

miercuri, 29 septembrie 2010, 9.00 - 18.30

miercuri, 29 septembrie 2010, 18.30 – 19.30

joi, 30 septembrie 2010, 9.00 – 12.30

Decizie:

- 27. Reuniunea coordonatorilor, 13 septembrie (18.30-20.30) - cu ușile închise**
Reuniunea coordonatorilor, 14 septembrie (10.00-12.30) - cu ușile închise -
anulată

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad, Marta Andreason, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jiří Havel, Monika Hohlmeyer, Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Maria Da Graça Carvalho, Gerben-Jan Gerbrandy, Roberto Gualtieri, Edit Herczog, Riikka Manner, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Georgios Stavrakakis

187 (2)
Czesław Adam Siekierski
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Yvette Guffens, Tobias Pabsch	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Petra Hagelstam, Pascal Steller, Lenka Filipkova, Detter Clemens, Sophie Bellieni, Philippe Jouret, Silvano Presa, Hervé Jouanjan, Karin Hyldelund, Urska Grahek, Maria Leonor Cabanelas, Christian Creusen, Daniel Bruyninckx, Jens Munch, Johan Knoppers, Olivier Waelbroeck	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ	
REP PT REP NL REP SI REP BE CoR	Cruz Lobbezoo Berta Mrak Stefaan Thijs Peder Jakobsson, Elmars Konbergs

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariat politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi politici/Fractsiecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariat politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	Nicole Wirtz, Anna Kaczmarek, Fani Zarifopoulou Annalisa Gliubizzi, Xavier Dutrenit, Hanna Gorna Paulina Kuzniak, Carole Perrin, Lutz Dommel Alex Boyd Carmen Hilario Ries Baeten, Maria Barbara Gatto, Frank van der Maas.....

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Astrid Worum	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG Finanțe	Elitsa Stoilova, Michal Rudziecki
DG IPOL	Andreas Schneider, Fabia Jones
DG Finanțe	
DG COMM	Ron Korver, Sara Ahnborg
DG PERS	Luc Janssens
DG INLO	Lothar Bauer
DG TRAD	Maria Missenard
DG INTE	
DG FINS	Didier Klethi
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Daniela Gauci	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
José Luis Pacheco, Udo Bux, François Javelle, Karl Minaire, Richard Wester, Elisa Daffarra, Alix Delasnerie	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman